

January 16, 2017

# Swift Creek Al Día

Swift Creek Elementary School, 5601 Tryon Road, Raleigh, NC 27606

<http://swiftcreekes.wcpss.net>

919-233-4320

## Del escritorio del Director

El viernes pasado, tuvimos nuestro primer "Café y conversación" con los padres. Me emocionó que tantas familias de Swift Creek estuvieran representadas, al igual que dos "futuras familias".

La primera pregunta fue: "¿Qué ha cambiado en SCES desde el año pasado?" Desde mi punto de vista, la escuela parece ser un ambiente de aprendizaje mucho más pacífico y tranquilo (¡bueno, tanto como cualquier edificio con 440 niños podría estar!). El personal, los padres y los alumnos parecen ser más felices. La participación en eventos escolares ha aumentado y los comentarios de la gente son positivos.

Compartí con el grupo que nuestro enfoque es más individualizado: el aprendizaje diferenciado y la creación de experiencias dinámicas de aprendizaje. Nuestro objetivo es proporcionar instrucción a los estudiantes para que correspondan con sus fortalezas y necesidades y hacer que el aprendizaje sea atractivo.

Los puntajes de exámenes del año pasado fueron indicativos del cambio y la inestabilidad de la escuela en los últimos años. Proyectamos que habrá un aumento este año. Las evaluaciones comparativas de mitad de año están en progreso ahora, pero tenemos muchas esperanzas de que los datos revelen el crecimiento estudiantil.

Uno de los padres preguntó acerca de la falta de mención de las fiestas y las tradiciones culturales en SCES. Creo que es vital que integremos los feriados, las costumbres y las tradiciones en nuestras experiencias de aprendizaje. Somos bendecidos con una comunidad muy diversa y la escuela primaria es el lugar para que los estudiantes aprendan a apreciar las culturas del mundo. Como resultado de nuestra conversación de esta mañana, vamos a usar nuestra noche familiar durante la feria de libros de primavera para mostrar las culturas representadas en nuestra escuela.

Hablamos sobre cómo Wake County ha sido muy proactivo en la planificación de los cambios que vienen con el mandato de cambio en el tamaño de las clases K-3. A partir de ahora, Swift Creek está en una buena posición para cumplir con los requisitos. Nuestro objetivo es que este



## ¡La Feria de Ciencias es el jueves!

- Todos los proyectos deben estar en la cafetería antes de las 9:15.
- Ceremonia de Premiación 6:30pm

Para mayor información sobre la feria de ciencia vea <http://swiftcreekeswcpssnetptahtml.weebly.com/science-fair.html>.

¿Alguna pregunta? Por favor contacte a Jen Miller a través de [jcmille4@gmail.com](mailto:jcmille4@gmail.com).

## En esta edición

**Esquina P2**

**Supervisores para exámenes**

**Tiempo para dedicatorias para 5to grado**

**Oportunidades de Voluntariado**

**La importancia de dormir**

**Actividades culturales de Febrero**

**SCES Calendario de Basquetball**

cambio sea lo menos disruptivo posible. Hasta el momento, la información que salió la primavera pasada sobre las renovaciones para Swift Creek en los próximos años todavía está en camino.

Nuestro nuevo programa WatchDOGS ha sido una excelente manera de traer papás a la escuela. ¡A los niños les encanta! Los padres interesados deben contactar a David Outlaw.

Nuestro primer "Coffee & Conversation" fue tan exitoso que programaremos otro para la primavera. Gracias a todos por lo que hacen para que Swift Creek sea grandioso.

## ¡El registro para el Kindergarten está ABIERTO AHORA!

¿Tiene un niño listo para ingresar al kinder o sabe de un amigo que lo hace? El registro de Kindergarten está abierto. Para registrarse, por favor traiga los siguientes documentos:

- Certificado de nacimiento
- Identificación de los padres
- Vacunas
- Factura actual de electricidad o agua
- Contrato de arrendamiento o compra firmado recientemente

¿Quieres un recorrido por nuestra escuela con uno de nuestros directores? Llame a la oficina al 919-233-4320.

## ¡La Feria de Ciencias es el jueves!





¡3 °, 4 ° y 5 ° grado! Sus proyectos de la Feria de Ciencias deben estar en la cafetería antes de que suene la campana a las 9:15 a.m.

Así es como funciona nuestra Feria de Ciencias:

Los jueces voluntarios con experiencia en STEM de la comunidad juzgan todos nuestros proyectos (tenemos categorías de demostración y de proyectos experimentales). Se pueden otorgar hasta tres primeros lugares y medallas de mención honorable ilimitadas por grado (dependiendo de nuestros números de participación). Todos los participantes también reciben premios. Además, los jueces eligen los tres mejores proyectos generales. Estos reciben trofeos de "Best in Show". Los proyectos experimentales "Best in Show" son elegibles para ingresar a la feria regional. Swift Creek cubre la tarifa de inscripción para la feria regional y Jen Miller, presidenta de la Feria de Ciencias, proporcionará una hoja de información a los padres "Best in Show" que detalla cómo inscribirse en la feria regional. También tenemos una ceremonia de reconocimiento en la noche de la Feria de Ciencias donde Jen está disponible para responder cualquier pregunta que puedan tener los padres.

## La esquina P2 (Proyecto de Positivismo)

Durante enero y febrero, los estudiantes aprenderán acerca de estas fortalezas de carácter.

Enero 15-26	 <p><b>Hope/Optimism</b> You expect the best from the future and work to achieve it.</p>	<p><b>Esperanza / Optimismo:</b> Esperas lo mejor sobre el futuro y trabajas para alcanzarlo</p>
Enero 29 – Febrero 2	 <p><b>Prudence</b> You plan for the future and achieve your goals by making careful everyday choices.</p>	<p><b>Prudencia:</b> Planificas para el futuro y logras tus metas escogiendo cuidadosamente la mejor opción diariamente</p>
Febrero 5-9	 <p><b>Fairness</b> You believe that all people have value. You approach situations with an unbiased mindset and treat everyone with respect.</p>	<p><b>Justicia:</b> Crees que todas las personas son valiosas. Te aproximas a las situaciones sin prejuicios y tratas a todos con respeto</p>
Febrero 12-16	 <p><b>Love</b> You value close relationships with others and being close to people.</p>	<p><b>Amor:</b> Valoras las relaciones cercanas con otros y estar cerca de las personas,</p>

## Se necesitan Supervisores para los exámenes ACCESS

La Sra. Burkhalter necesita supervisores para las pruebas ACCESS desde el 5 de febrero hasta fines de febrero. Si puede ofrecerse como voluntario para una o varias sesiones, envíele un correo electrónico a [cburkhalter@wcps.net](mailto:cburkhalter@wcps.net) tan pronto como sea posible. Ella le enviará un enlace con la hoja de registro. Tendrá que asistir a la capacitación antes de que pueda comenzar. También debe ser voluntario registrado en el condado de Wake.

## ¡Atención padres de 5to grado! Estamos a tiempo para las dedicatorias

¡Es hora de reconocer la graduación de su alumno de quinto grado al final del año escolar con un mensaje en el anuario! ¡Es una excelente manera de hacerles saber que estás orgulloso de sus logros! ¡Por solo \$ 7, puede colocar una nota de felicitación personalizada en el anuario! ¡Por \$ 10, puede colocar la nota junto con una pequeña foto de su hijo en el anuario! Los familiares, como los abuelos, también pueden enviar una nota. La fecha límite para las presentaciones es el viernes, 16 de marzo. Por favor, busque el volante en la carpeta de martes de esta semana para más información. (O vea el formulario en el sitio web del PTA). ¿Preguntas? Enviar un correo electrónico a [kristypickurel@gmail.com](mailto:kristypickurel@gmail.com).

### Tienes fotos para el Anuario?

¿Tienes fotos para compartir para el anuario 2017-18? Puedes enviarlos a [yearbookpics.sce@gmail.com](mailto:yearbookpics.sce@gmail.com).



## Oportunidades de Voluntariado

### ¡Feliz Año Nuevo, Padres de Swift Creek!

Espero que todos hayan tenido un descanso maravilloso y relajante con buenos amigos y familiares. Me gustaría recordarles a todos las diversas oportunidades de voluntariado que tenemos en Swift Creek. A continuación, se enumeran las áreas donde su tiempo / talento sería muy apreciado:

- **Padre/Hija Baile** – Este evento especial "Ties and Tiaras" se llevará a cabo en la escuela el 16 de febrero. Los detalles se están finalizando y próximamente se publicará una página de Sign Up Genius. Si te gusta la planificación de fiestas, este evento puede ser el adecuado para ti. Necesitaremos ayuda con decoraciones, comida y configuración / limpieza.
- **Cougar Counter** – El Cougar Counter vende divertidos lápices, borradores, bolígrafos y más. Se necesita ayuda los martes por la mañana entre 8:30 – 9:15.
- **Feria del Libro** – Nuestra Feria del Libro de Primavera estará aquí antes de que lo esperamos, y las manos adicionales siempre son valiosas. Se necesita ayuda con la instalación, ayudando a los estudiantes cuando vengan a la vista previa y / o compra, y para desinstalar.
- **Hospitalidad** – El Comité de Hospitalidad organiza varios eventos durante el año escolar para apoyar a nuestros maestros patrocinando almuerzos los días de salida temprana y celebrando las semanas de apreciación del personal (como la semana de agradecimiento al maestro, semana del conductor del autobús, semana del personal administrativo, etc.)
- **Día de Campo** – Este día llega más adelante en el año escolar y se necesita ayuda para ejecutar algunos de los eventos de campo.

Por favor, póngase en contacto con la escuela si necesita registrarse como voluntario de WCPSS. Si tiene interés en alguna de estas oportunidades, o si desea ser agregado a la lista de voluntarios, contácteme en:

Email: [dmragsdale@yahoo.com](mailto:dmragsdale@yahoo.com)

Llamadas/Textos: 919-817-4112

¡Gracias y que tengas un maravilloso resto del año!

Delores Ragsdale, Coordinadora de Voluntarios



## Tips del Psicólogo de la Escuela

Kristen Lewis

[Klewis2@wcpss.net](mailto:Klewis2@wcpss.net)

¡Las tardes pueden ser una locura con la tarea, las actividades después de la escuela y la noche, y la gestión de los niños cansados después de un largo día escolar! Puede ser difícil garantizar que sus hijos duerman lo suficiente, pero dormir es muy importante. Los estudios han encontrado que el sueño es clave en la reparación y la cura del cuerpo, como la reparación del corazón y los vasos sanguíneos. Es importante para ayudar a aumentar la función del sistema inmune para que los niños puedan combatir las enfermedades más rápido. El sueño adecuado también es clave para el aprendizaje óptimo y la función de la memoria y para asegurar que los niños estén listos para aprender en la escuela. Los niños en edad escolar necesitan aproximadamente 10 horas por noche. Si su hijo se queda dormido dentro de los 20 minutos de acostarse, se despierta con relativa facilidad por la mañana y no se duerme durante el día, es probable que duerma lo suficiente. Considere los siguientes consejos para ayudar a sus hijos a dormir lo suficiente:

- Rutina, rutina, rutina. Establezca una rutina a la hora de acostarse y quédese con ella. Puede tomar hasta dos semanas para que un hábito o rutina se convierta en un hábito. Un ejemplo de una rutina para irse a dormir podría incluir: una advertencia 20 minutos antes de que sea el momento de comenzar la rutina, guardar todos los juguetes o aparatos electrónicos,

bañarse o ducharse, cepillarse los dientes, escoger la ropa para el día siguiente y luego leer un libro con un padre por 15 minutos. Considere usar una lista de verificación o un cuadro para alentar a los niños mayores a realizar estos pasos de manera independiente.

- Tenga en cuenta las 10 horas recomendadas de sueño; por lo tanto, un niño que es enviado a la cama a las 8 p.m. puede que no se duerma hasta las 9 p.m. Comience su rutina de la hora de acostarse con eso en mente.
- Minimice el uso de los dispositivos electrónicos justo antes de acostarse, ya que los estudios muestran que el tiempo frente a la pantalla justo antes de ir a la cama interfiere con la posibilidad de conciliar el sueño y obtener un sueño de calidad.
- Tal vez una actividad vespertina cada día de la semana interfiere con la rutina vespertina y dormir a tiempo. Los niños disfrutan y necesitan tiempo de "descanso" no estructurado en casa por las noches después de un largo día en la escuela. Aunque los fines de semana pueden ser un momento para relajarse por la noche y quedarse despierto más tarde, recuerde que puede ser más difícil volver a una buena rutina los domingos por la tarde y que su hijo necesite dormir aún más para ponerse al día.
- Si su hijo recibe la cantidad de sueño recomendada, pero todavía está cansado todo el tiempo, plantee esta preocupación al pediatra del niño para una posible evaluación adicional.

## Calendario de Enero

- Jan 15-26:** Proyecto de Positivismo: Esperanza/Optimismo
- Jan 18:** Feria de Ciencia para 3<sup>ro</sup>, 4<sup>to</sup>, and 5<sup>to</sup> grado.
- Jan 19:** Día del Espíritu Escolar

## SCES Calendario de Baloncesto

Ven a animar a Mrs. Graves y nuestro equipo de baloncesto de 5<sup>o</sup> grado!

- 1/31 Home vs. Creech Road  
5:00pm



## ¡Febrero es el mes de Arte Y cultura en Swift Creek!

Durante febrero, el PTA acogerá estas representaciones culturales:

- **Feb 8 – Billy Jones presenta Música con todo: fabricando instrumentos de objetos reciclables.** Para este taller, los estudiantes de 2<sup>o</sup> grado utilizarán el material de reciclaje que han aportado, así como su conocimiento del sonido que están aprendiendo en clase para construir los instrumentos que se utilizarán durante su Concierto de sonido el 13 de febrero.
- **Feb 15 – Ensamble de Danza Afro Americana** realizará su programa titulado ¡Ven y baila con nosotros! Durante esta presentación, los estudiantes aprenderán sobre danza tradicional y música de culturas africanas y afroamericanas. Los artistas demostrarán y compartirán la historia de las danzas y movimientos, así como el contexto sobre ciertos instrumentos y cómo se hicieron antes de la tecnología moderna.

Este programa es apoyado por Swift Creek PTA y, en parte, por una subvención del United Arts Council de Raleigh y Wake County. Y el apoyo adicional del Consejo de las Artes de Carolina del Norte, división del Departamento de Recursos Culturales.

- **Jan 22:** Día escolar regular para compensar la nieve de enero.
- **Jan 29-Feb 2:** Proyecto de Postivismo: Prudencia
- **Jan 31:**
  - Fecha límite para presentar una solicitud para escuelas Magnet del Condado de Wake o una escuela anual para el próximo año. Vea <https://www.wcpss.net/Page/33754>
  - ¡Día de Recolección de Box Top! Envía Box Tops y tapas de botellas de gaseosas a la maestra de tu hij@.

## Calendario de Febrero

- **Feb 2:** Día del Espíritu Escolar
- **Feb 5-9:** Proyecto de Positivismo: Justicia
- **Feb 8:** Billy Jones presenta Música con Todo: Making Instruments from Recyclable Objects.
- **Feb 9 1:15pm:** Salida temprana. La salida de la escuela es a la 1:15.
- **Feb 12-16:** Proyecto de Positividad: Amor
- **Feb 13 6:30pm:** ¡Reunión del PTA seguida del Concierto de 2nd grade!
- **Feb 15:** Ensamble de Danza Afro-Americana. ¡Presentación cultural para toda la escuela!
- **Feb 16:**
  - Padre/hija baile. ¡Mas detalles vienen pronto!
  - College Spirit Day!
  - ¡Día de Recolección de Box Top! ¡Esta es la última gran colección antes de la presentación de nuestra escuela para un cheque de primavera! ¡Por favor, entregue todas los Box Tops y las tapas de botellas de gaseosas para que podamos obtener un gran cheque!
- **Feb 19:** Día regular de escuela para recuperar el día de nieve de enero

### ¡Próximamente! - Semana de lectura en todo Estados Unidos

Celebraremos la semana nacional de Read Across America del 26 de febrero al 2 de marzo. Al igual que el año pasado, la celebración durará una semana y tendrá actividades que entusiasmarán a los estudiantes con la lectura. La celebración inspirada por el Dr. Seuss concluirá con los lectores de la comunidad visitando las aulas para compartir su libro infantil favorito con cada clase. Si conoce algún miembro prominente de la comunidad o líderes empresariales que le gustaría leer en una clase, envíe un correo electrónico a Sarah Mailhot a [smailhot@wcpss.net](mailto:smailhot@wcpss.net) con información de contacto. ¡Gracias!

